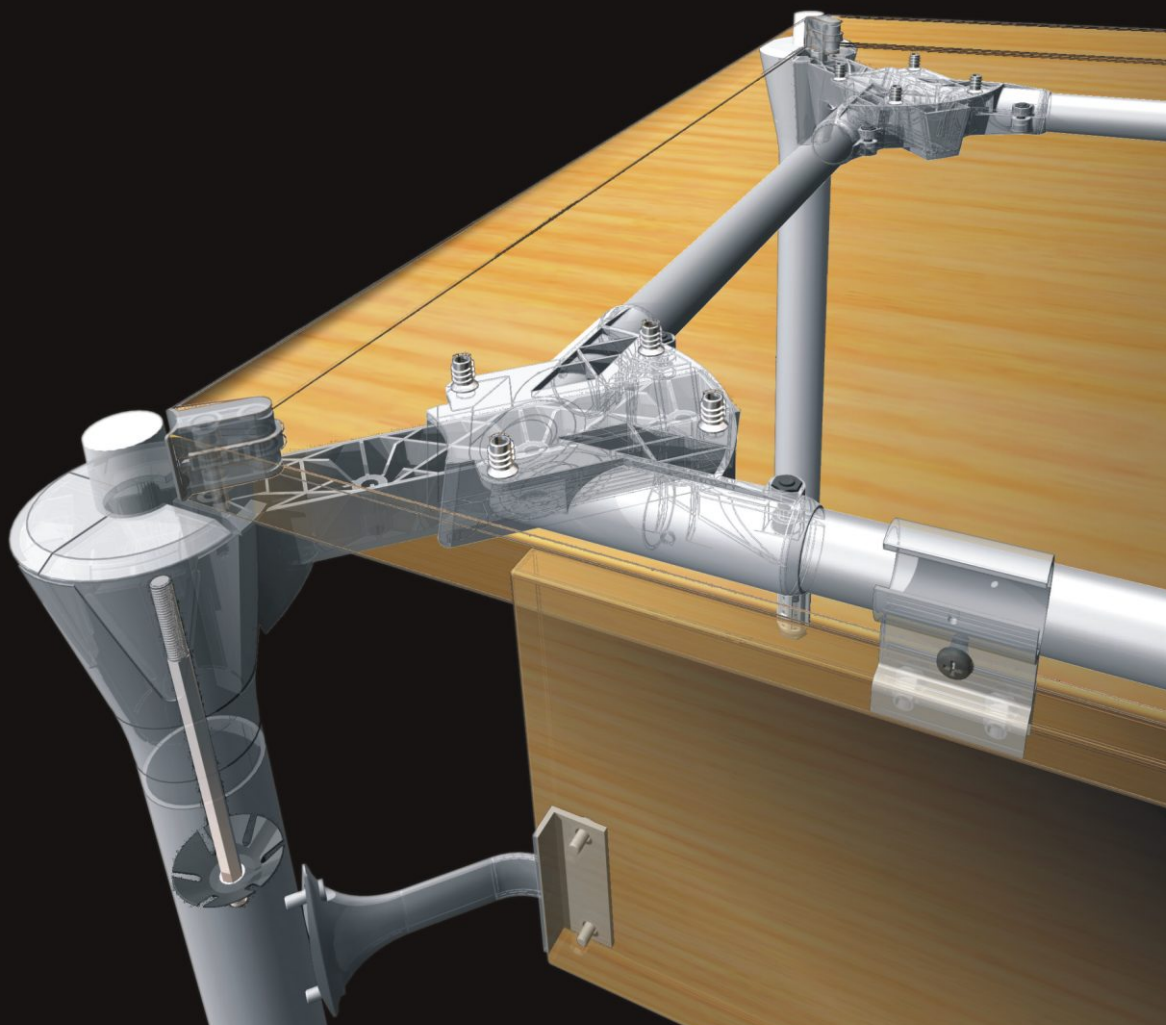


# ESCALE

Livro Técnico

Technical Overview



# ESCALE

## 1 - INTRODUÇÃO

■ A explosão de novas tecnologias, telefones móveis, portáteis e a globalização estão a alterar os nossos hábitos.

Face a esta nova vitalidade, o projectar de escritórios deixou de ser uma actividade fastidiosa e pouco relevante, passando a ser extremamente importante, devendo ser efectuada com a maior brevidade possível. Nos últimos anos, numerosos exemplos permitiram visualizar a importância destas reformulações: ao nível da comunicação (interna ou externa) ou ao nível económico. Transferir ou reestruturar os layouts dos escritórios passaram a ser momentos extremamente importantes na vida e estratégia de uma empresa.

Nos últimos quinze anos, as reflexões centraram-se sobre a problemática “espaços abertos - espaços fechados” levando ao escassear de inovações fundamentais. Actualmente, a um ritmo frenético, estamos a testemunhar profundos desenvolvimentos em termos de necessidades e soluções propostas. Novas soluções propagam-se de país para país, introduzidas por firmas multinacionais que procuram uma verdadeira optimização e standardização dos diferentes locais.

Espaço e equipamento são actualmente uma ferramenta de trabalho, correspondendo a requisitos deixando ser apenas símbolos de poder e sucesso individual. O investimento em mobiliário deixou de ser percebido como um mero custo



## 1 - INTRODUCTION

■ The explosion of the new technologies, mobile phones, laptop computers and the globalization are truly overturning our habits.

Face with this new vitality, planning workspaces is no longer a fastidious or unimportant chore and still less a common place activity to be dealt with as quickly as possible. Over the past few years, many examples have illustrated the importance of the challenges of planning workspaces: whether for communication purposes (both internal and external), in terms of productivity or economic reasons. Transferring or restructuring of offices spaces has now truly become key moments in the life and strategy of a company.

For over fifteen years, considerations hinged on the problem of “open plan / partitioned” offices and very few fundamental innovations arose. Now, all of a sudden, we are witnessing profound developments in terms of requirements and of solutions offered. Very quickly, new solutions have flown between countries introduced by multinational companies seeking true optimisation and standardisation of their various sites.

Space and equipment are now a working tool, corresponding to business requirements and are no longer a symbol of power or individual success. The investment in furniture is no longer perceived as being merely an additional cost. Technology has turned us into nomads.

adicional. A tecnologia transformou-nos em nómadas.

Foi visando o melhorar da ergonomia e oferecer a melhor integração tecnológica ao pessoal nómada, ou por permitir a gestão e total flexibilidade de soluções modulares, facilmente reconfiguráveis necessárias às equipas de projectos multidisciplinares, que foi concebida a ESCALE.

Da autoria dos designers Jean-Louis Berthet e Denis Vasset, cobre um conjunto de soluções correspondentes a vários cenários na vida de uma empresa, desde a mais sedentária à mais móvel.

Novas soluções significam a possibilidade de fácil

reconfiguração entre espaços individuais e espaços comuns. Sem contestar a necessidade de apropriação pontual de espaço (por motivos de confidencialidade e concentração), esta gama permite a montagem, alteração e adaptação sem a necessidade de assistência especializada. Simples, divertida e tecnológica, facilita e encoraja a partilha de recursos e a perfeita utilização do espaço disponível.

Móveis nas suas actividades, disponíveis e inseridos em equipas, os colaboradores não devem estar enclausurados em soluções únicas e fixas. A gama ESCALE oferece a complementaridade necessária a estas novas situações.



Improving ergonomics and offering the very best in technological integration to nomad staff or managing the total flexibility of modular, easily-changed planning solutions offered by the ESCALE range.

Developed by the designers Jean-Louis Berthet and Denis Vasset, it covers a range of solutions that correspond to the various scenarios in the life of a company, from the most sedentary to the most mobile.

New planning solutions mean that divisions between individual and common spaces can be reconfigured precisely. Without challenging the occasional need for temporary appropriation of space (for reasons of confidentiality or

concentration), this range can be used to assemble, change and adapt areas without specialist assistance. Simple, fun and high-tech, it facilitates and encourage the sharing of resources and better use of available floor space.

Mobile staff no longer want to be enclosed within single, set solutions. ESCALE offers the complementarity that these new situations require.

ESCALE

# ESCALE

## 2 - CONCEITO

■ A ESCALE é um sistema de secretárias de 4 pés, cujo elemento principal e coordenador é a coroa. Esta funciona como um conector universal onde ligam os dois elementos verticais principais (a pata e o 3º nível), bem como os quatro elementos horizontais que permitem criar a estrutura partilhada. Esta abordagem inovadora apresenta inúmeras vantagens:

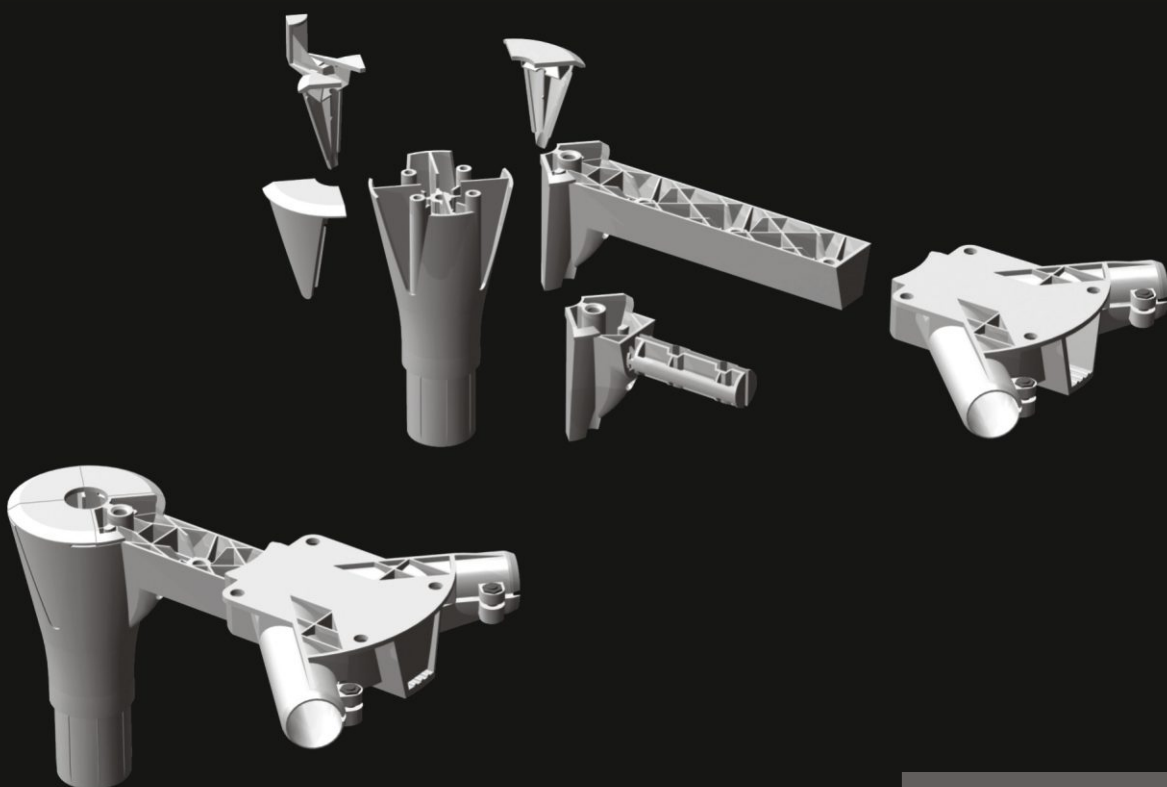
- Possibilidade de passar de um escritório tradicional fechado para um open-space através da simples aquisição de acessórios complementares;
- Uniformização de todo o mobiliário, independentemente do layout;
- Inventários e manutenção simplificada, graças a um reduzido número de componentes;
- Reduzido tempo de reconfigurações;
- Redução dos custos devido à partilha de estruturas.

## 2 - CONCEPT

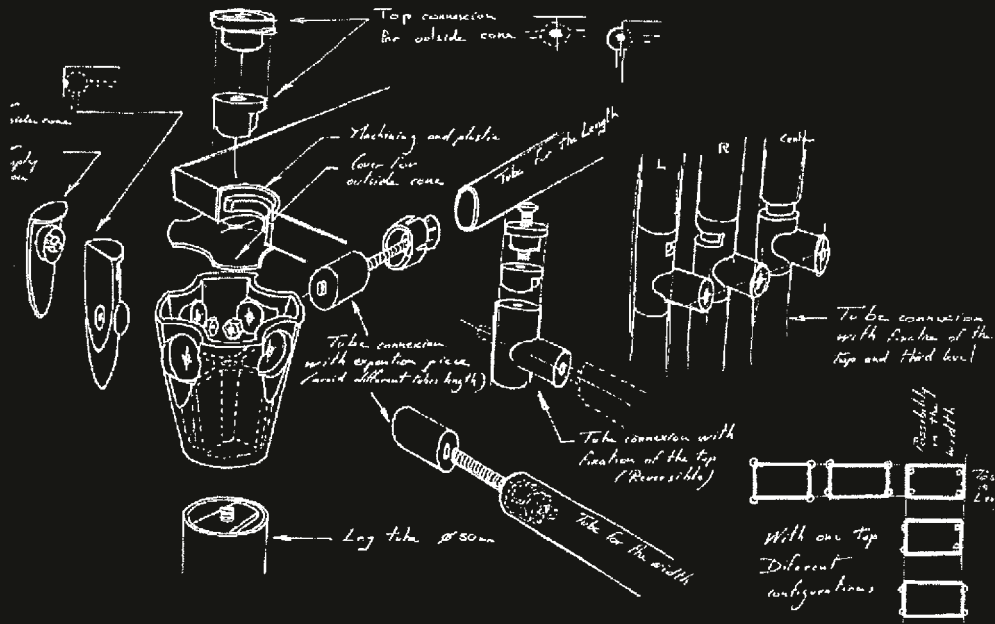
■ ESCALE is a 4 leg system where it's principal and cordenative element is the cone. It is a universal connector that accepts two outgoing vertical elements (the leg and the 3rd level) and four horizontal elements to create shared structures. There are many advantages to this innovative approach:

- Possibility of changing from a traditional closed office to an open-plan space by purchasing simple complementary components;
- Uniformity of all furniture, no matters the layout;
- Simplified maintenance and inventories thanks to a reduced number of components;
- Reduced reconfiguration time;
- Low costs with shared structures.

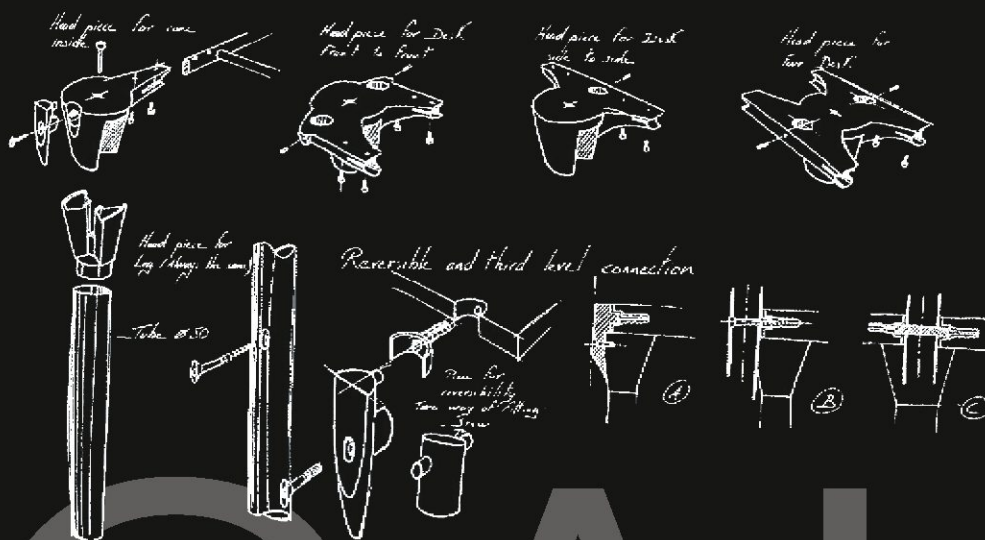
4



- Conceito Final - Esquema de Ligacao Pes / Vigas
- Final Concept - Beam / Legs Connection Pieces



- Conceito de Desenvolvimento - Proposta Extremista
- Development Concept - Extremist Version



- Conceito de Desenvolvimento - Proposta Tecnológica
- Development Concept - Technological Version

# ESCALE

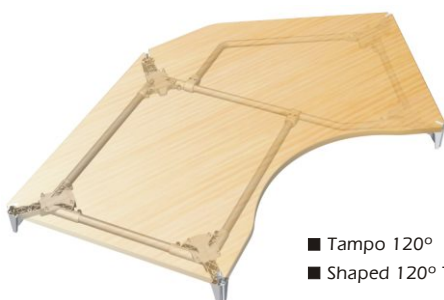
## 3 - TAMPOS



■ Tampo Recto  
■ Straight Top (Rectangular)



■ Tampos Compactos  
■ Shaped 90° Tops (Compact)



■ Tampo 120°  
■ Shaped 120° Top



■ Tampo Ying-Yang  
■ Ying-Yang Top

■ A ESCALE é uma linha que oferece um grande número de formas originais e de acabamentos compatíveis entre si e que permitem uma grande variedade de configurações.

Os tampos disponíveis podem ser em melamina com orla em PVC ou em aglomerado folheado a madeira natural. **Incluem** estrutura, mas **não incluem** pés (excepto nas extensões superiores, nas extensões 120° e nas meias-luas).

Os tampos disponíveis na gama da linha ESCALE divide-se em 3 tipos: Tampos Principais, Alas e Extensões:

### ■ Tampos Principais:

- **Tampo Recto** - tampo com 800, 1000, 1200, 1400, 1600 e 1800 mm de largura por 800 mm de profundidade.
- **Tampo Ying-Yang** - tampo com 1600 mm de largura e 1000 / 600 mm de profundidade ou com 1800 mm de largura e 1000 / 800 mm de profundidade.
- **Tampo Compacto** - tampo com 1600 mm por 1600 mm de

largura e 800 de profundidade, ou com 1800 mm por 1400 mm de largura e profundidade de 800 mm.

- **Tampo 120°** - tampo disponível na dimensão de 1200 por 1200 mm de largura e profundidade de 800 mm.

### ■ Tampos Alas:

- **Tampo Ala Recta** - tampo disponível das dimensões de 800 e 1000 mm de largura por 600 mm de profundidade. Este tampo **apenas** se encontra disponível para secretárias rectas.
- **Tampo Ala Lágrima** - tampo com 1000 mm de largura por 800 mm de profundidade, **apenas** disponível para secretárias rectas.
- **Tampo Ala Lágrima Recta** - Tampo com 1000 mm de largura por 700 / 600 mm de profundidade, destinando-se **exclusivamente** a secretárias rectas.
- **Tampo Ala Ying-Yang** - disponível com 600 mm de largura e 600 ou 800 mm de profundidade. Este tampo destina-se **apenas** a secretárias Ying-Yang.

### 3 - TOPS



■ ESCALE is a range which offers a large number of original shapes and finishes that mix, match and offers a wide variety of assembly solutions.

The tops available can be in melamine with a PVC border profile or in natural wood veneer. With **structure included**, but **not** including the **legs** (except from the upper extension, the 120° extensions and the half-moon conference end.)

The tops available in the range of the ESCALE are divided in 3 types: Main Tops, Return tops and Extensions:

#### ■ Main Tops

- **Straight Top** - with 800, 1000, 1200, 1400, 1600 and 1800mm in width, by 800mm in depth.
- **Ying-Yang Top** - with 1600mm width and 1000/600 mm of depth or with 1800 mm width and 1000/800mm of depth
- **Shaped 90° Top** - with 1600mm by 1600mm in width and 800 in depth, or with 1800mm by 1400mm in width and

800mm in depth.

- **Shaped 120° Top** - available in the dimensions of 1200 by 1200mm of width and 800mm of depth.

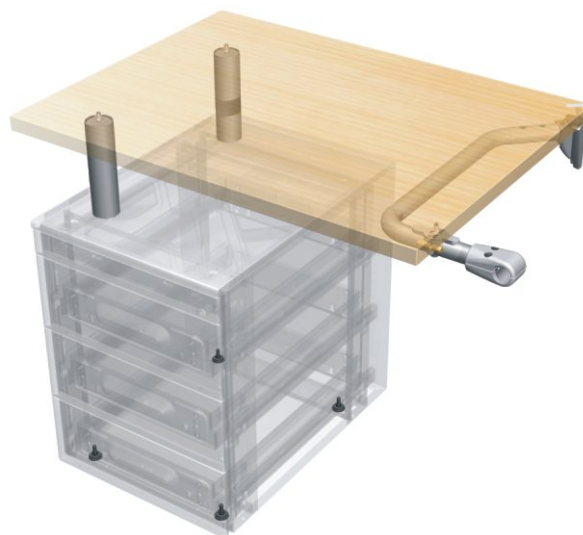
#### ■ Return Tops

- **Straight Return Top** - available in the dimensions of 800 and 1000mm in width by 600 mm in depth. This top is **exclusively** for straight desks.
- **Tear Drop Return Top** - with 1000 mm of width by 800mm in depth. **Only** available for straight desks.
- **Straight Tear Drop Return Top** - with 1000 mm of width and 700 / 600 mm in depth. This top is **only** available for straight desks.
- **Ying-Yang Return Top** - available with 600 mm of width and 600 or 800 mm in depth. This top applies **only** to Ying-Yang desks.
- **Ying-Yang Long Return Top** - available with 1000mm of width by 600 or 800mm in depth. Applies **only** to Ying-Yang desks.

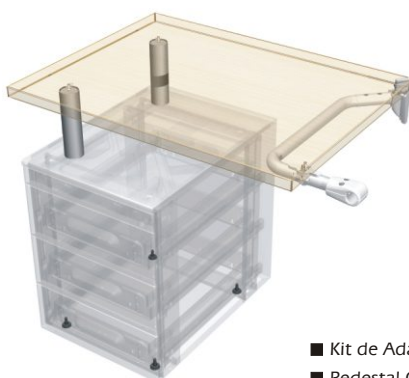
# ESCALE



■ Tampo Terminal 90°  
■ 90° Link/End Top



■ Tampo Ala Recta p/ Bloco  
■ Straight Return Top f/ Pedestal



■ Kit de Adaptação ao Bloco  
■ Pedestal Connection Kit

- **Tampo Terminal 90°** - tampo com largura de 800 por 800 mm que se pode acoplar a tampos com 800 mm de lado, seja com a função de ligação, seja com a função terminal.

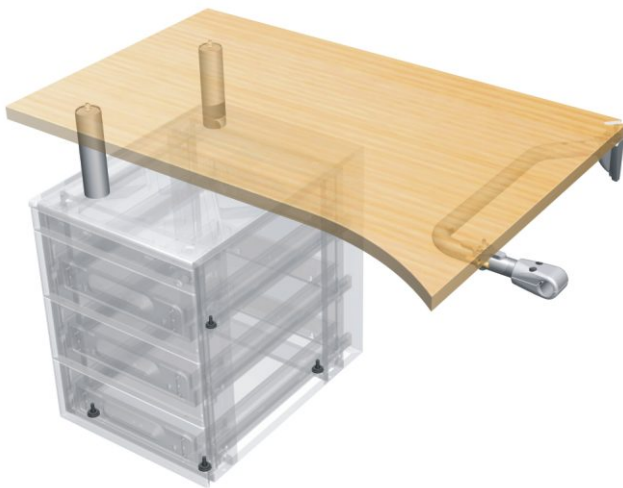
## ■ Tampos Ala p/ Bloco de Gavetas

- **Tampo Ala Recta** - tampo disponível das dimensões de 800 e 1000 mm de largura por 600 mm de profundidade. Este tampo **apenas** se encontra disponível para secretárias rectas.
- **Tampo Ala Lágrima Recta** - Tampo com 1000 mm de largura por 700 / 600 mm de profundidade, destinando-se **exclusivamente** a secretárias rectas.
- **Tampo Ala Ying-Yang Longa** - tampo disponível com 1000 mm de largura por 600 ou 800 mm de profundidade, destinando-se **apenas** a secretárias Ying-Yang.

Nota: Estes tampos apenas podem ser conjugados com **blocos baixos** com tampos em melamina ou aglomerado folheado a madeira natural, através de um kit de adaptação ao bloco, composto por dois espaçadores em tubo de aço pintado a pó epóxi poliéster e quatro **niveladores** (destinados a substituir os rodízios do bloco standard).

## ■ Extensões

- **Gota de Água** - Tampo disponível de 1200 mm de largura, um com diâmetro de 950 mm.
- **Meia-Lua** - Tampo com 1200 mm de largura por 450 mm de profundidade, e 1600 mm de largura para 600 mm de profundidade. Este tampo já **inclui** pé de apoio. Existe nas seguintes variações: para secretária com pés exteriores ou para secretária com pés interiores.



■ Tampo Ala Lágrima Recta p/ Bloco  
■ Straight TearDrop Top f/ Pedestal



■ Tampo Ala Ying-Yang Longa p/ Bloco  
■ Long Ying-Yang Return Top f/ Pedestal

- **90° Link Top** - with width of 800mm that can adapt to tops with 800mm sides, either with the link or terminal function.

#### ■ Return Tops f/ Pedestal

- **Straight Return Top** - available in the dimensions of 800 and 1000mm in width by 600 mm in depth. This top is **exclusively for straight desks**.
- **Straight Tear Drop Return Top** - with 1000 mm of width and 700 / 600 mm in depth. This top is **only** available for straight desks.
- **Ying-Yang Long Return Top** - available with 1000mm of width by 600 or 800mm in depth. Applies **only** to Ying-Yang desks.

Those tops can only be used with **low pedestals** with melamine or wood veneer tops, through an adaptation kit of two steel tube spacers painted in epoxy polyester powder and four levelling **glides** (to substitute the castors of standard pedestal).

#### ■ Extensions

- **Teardrop** - available in 1200 mm in width, with a diameter of 950mm.
- **Half-Moon** - conference end with 1200 mm of width by 450mm of depth, and 1600 mm of width for 600 mm of depth. This top already **includes** the prume leg. Possible in the following configurations: for outboard leg desks, or for inboard leg desks (interior position).

## 3 - TAMPOS (cont.)



- Gota de Água
- Tear Drop



- Extensão 120°
- 120° Conference End (Extension)



- Meia-Lua p/ Pé Exterior
- Conference End f/ Outboard Leg (Exterior)



- Extensões Superiores
- Upper Extensions



- Meia-Lua p/ Pé Recolhido
- Conference End f/ Inboard Leg (Interior)

- **Extensão 120°** - Tampo uma largura de 1716 mm e uma profundidade de 960 mm. **Inclui** pé de apoio.
- **Extensões Superiores** - Disponível em duas versões: uma com diâmetro de 500 mm por 430 mm de profundidade, a outra com 1300 mm de largura por 350 mm de profundidade. Estes tampos já **incluem** pé de apoio com uma altura standard de 750 mm.

### ■ Ergonomia

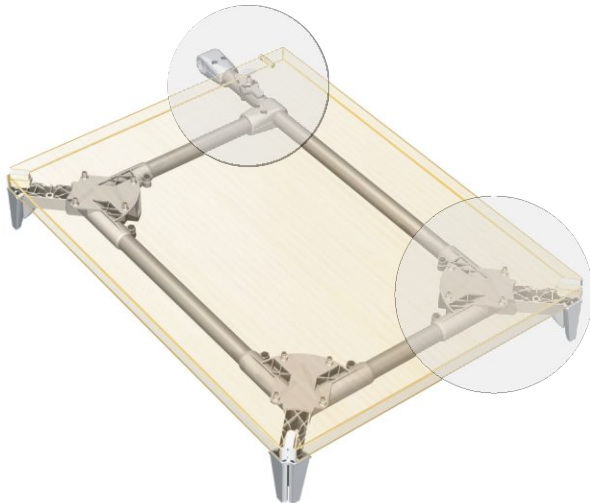
Os formatos dos tampos encontram-se desenhados por forma a cumprirem as normas EU, através da disposição flexível do utilizador, do monitor, do teclado, documentos e outros acessórios.

Os Tampos estão dotados de uma orla de 2mm em PVC sem arestas vivas.

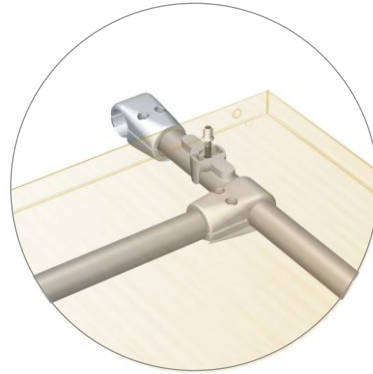
### ■ Estrutura dos Tampo

Os Tampos repousam sobre uma estrutura composta por travessas tubulares de 30 mm de diâmetro pintado a pó epóxi poliéster. Estas travessas tubulares são unidas por peças de ligação angulares em poliamida reforçada onde encaixam os esquadros deslizantes em zamac destinados à fixação dos pés.

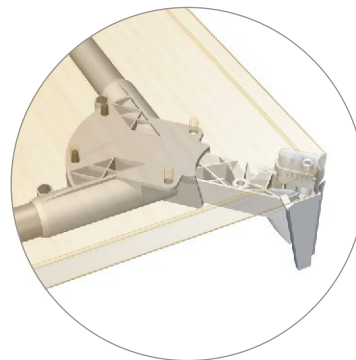
### 3 - TOPS (cont.)



■ Bastidor para Ala Recta  
■ Straight Return Structure



■ Abracadeiras  
■ Clamps



■ Pormenor de Ligação ao Pé  
■ Leg Connection Detail

- **Extension 120°** - Top with width of 1716mm and depth of 960mm. **Includes** prume leg.
- **Upper Extensions** - Available in two versions: one with a 500 mm diameter by 430 mm depth; the other with 1300 mm width by 350 mm depth. These tops already **include** prume legs with a standard height of 750 mm.

#### ■ Ergonomics

The tops formats are designed to comply by the European rules, through the flexible dispositions of the user, the monitor, the keyboard, documents and other accessories.

The top edges are straight and have a 2 mm PVC edgeband without rough edges.

#### ■ Tops Structure

The Tops rest upon a structure composed of 30 mm diameter tubular steel beams coated with epoxy polyester powder. These tubular beams are fixed together by angular links in reinforced polyamide, connected to the sliding zamac pieces that allow the leg connection.

## 4 - PÉ

### ■ Elemento Técnico do Sistema

Na ESCALE, o pé apresenta-se como o elemento técnico do sistema, funcionando como ancoragem para os tampos (sentido horizontal) e o terceiro nível (sentido vertical).

O pé é constituído por três partes principais:

- **Coroa** - verdadeira peça mestre do sistema, permite a partilha das estruturas em diversos postos, bem como uma elevada coerência visual entre os diferentes elementos estruturais através da montagem sobre si do pé e do 3º nível (Screens).  
Fabricada em alumínio injectado a alta pressão, é constituída por quatro quartos com a finalidade de modular as suas funções.  
Pode ser utilizada em duas posições conforme o desejo de personalização:
  - **Interior**, com pés independentes para uma estética clássica. Esta opção **não** permite a montagem de acessórios de 3º nível;
  - **Exterior**, em caso de utilização do 3º nível, de acessórios como a mesa de telefone, de estruturas partilhadas ou para uma estética "high-tech"
- **Fuste/Prumo** - composto por um tubo de 50 mm de diâmetro com parede de 1,5 mm em aço pintado a pó epóxi poliéster. É fixo à coroa através de um mecanismo especial. Existem duas versões: sem furação, ou com 4 furos roscados a M6 para a fixação de painel frontal estrutural.
- **Niveladores** - existem dois tipos de niveladores:
  - **Nivelador Escalé**: mecanismo de regulação em altura em poliamida 66 reforçado a fibra de vidro (30%) para uma resistência mecânica superior a 140 kg. Graduado de 2 em 2 mm, permite uma regulação precisa e fácil (entre 680 e 760 mm) para satisfazer as exigências ergonómicas das normas europeias, graças ao anel de aperto rápido. Na extremidade inferior está dotado de um nivelador de 20 mm de curso em poliamida reforçada a fibra de vidro.
  - **Nivelador Tag-Line**: remate inferior de 50 mm de diâmetro em poliamida, estando dotado de um nivelador de 10 mm de curso na extremidade inferior

## 4 - LEG

### ■ Technical Element of the System

In ESCALE, the foot presents itself as the main technical element of the system as a support for the tops (horizontal) and the third level (vertical).

The foot is made up of three principal parts:

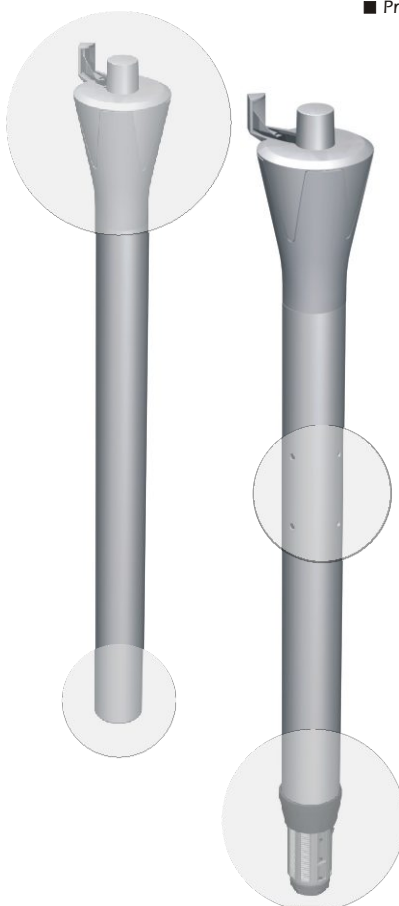
- **Cone** - The truly systems cornerstone: it's a universal connector that accepts two outgoing vertical elements (the leg and the 3rd level), and four horizontal elements to create shared structures.  
Made of die-cast aluminium alloy, it is composed by four quarter moons, which guarantees the modularity system.  
Can be used in two positions dependant upon your personal desire:
  - **Interior**, with independent legs for a classic style. This option does **not allow** to assemble the third level.
  - **Exterior**, used for shared structures, third level, and accessories, such as telephone shelf or for a "high-tech" layout image.
- **Prume** - Composed by a steel tube with a diameter of 50 mm by 1,5 mm thickness, coated with epoxy polyester. It is fixed to the cone by a special mechanism.  
Two versions exist: one without holes, and one with 4 M6 holes to fix the structural modesty panel.
- **Levelling Glides** - Two types of glides exist:
  - **Escalé Levelling Glide** - With height adjustable mechanism, in polyamide 66 reinforced by fibreglass (30%) for a mechanic resistance superior to 140kg. Allow a easy and precise height regulation every 2 mm (between 680 and 760mm) to satisfy the needs of the European ergonomic regulations, due to a fast closing ring mechanism. The inferior base includes a levelling glide that permits the adjustment of 20mm.
  - **Tag-Line Levelling Glide** - Final inferior base with diameter of 50mm in polyamide reinforced by fibreglass, including a 10mm adjustable glide.



■ Coroa c/ Sistema de Fixação ao Fuste/Pé  
■ Cone w/ Prume/Leg Connecting System



■ Fuste c/ Furação p/ Fixação de Painel Frontal Estrutural  
■ Prume w/ Holes to Fix the Structural Modesty Panel



■ Nivelador Tag-Line  
■ Tag-Line Levelling Glide



■ Nivelador Escape  
■ Escape Levelling Glide

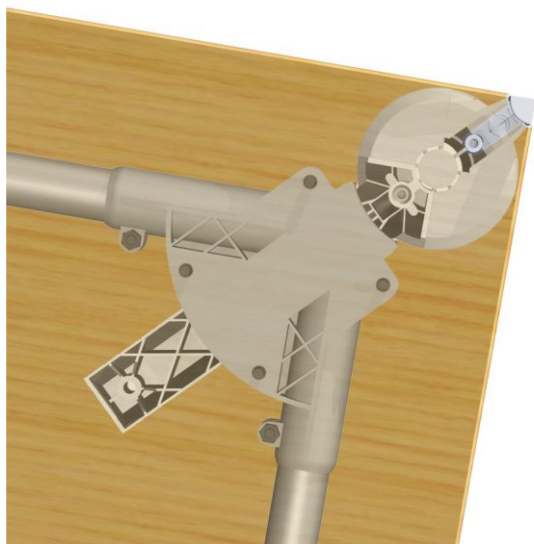
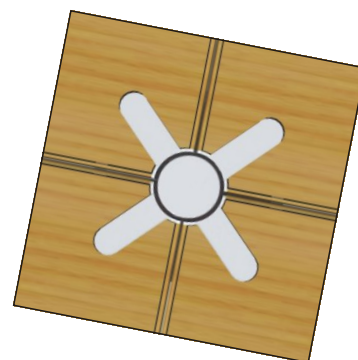
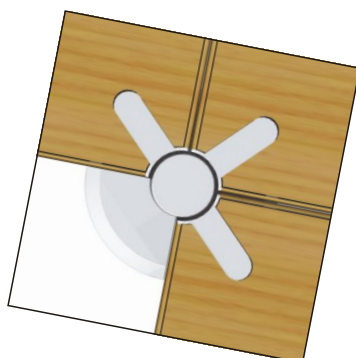
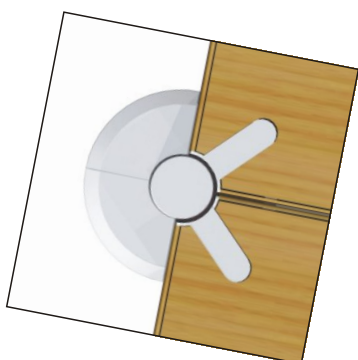
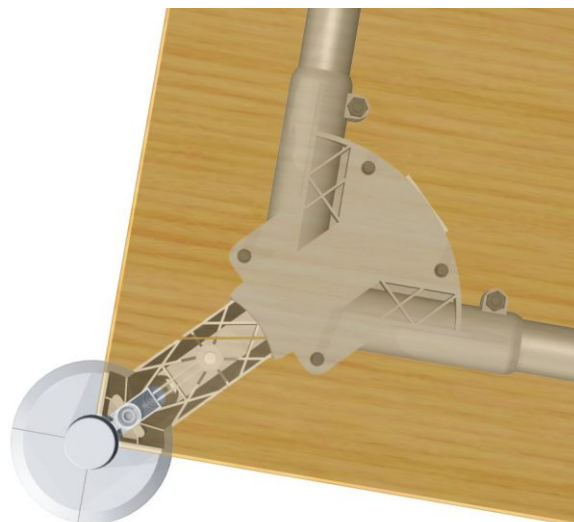
# ESCALE

## 4 - PÉ (cont.)

### ■ Estruturas Partilhadas

Se a estrutura é partilhada, o pé pode suportar um, dois, três ou mesmo quatro postos de trabalho. Quando apenas um posto de trabalho é necessário, o pé pode ficar em posição interna ou externa conforme o desejo.

## 4 - LEG (cont.)



### ■ Shared Structures

If the structure is shared, the leg can support one, two, three or even four work surfaces. When a single surface is required, you can choose to position the leg folded or unfolded, as you like.

## 5 - MESA TRIÂNGULAR MÓVEL

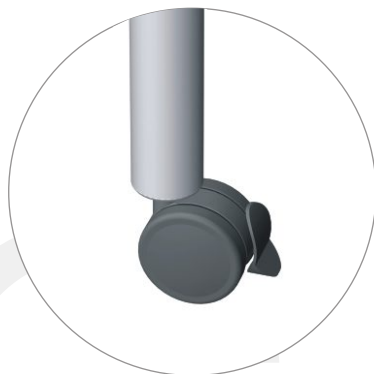
■ Como complemento da oferta, a linha ESCALE propõe uma Mesa Triângular Móvel.

Os tampos são em melamina com orla de 2 mm em PVC ou em aglomerado folheado a madeira natural com uma dimensão de 1040 mm de largura por 1007 mm de profundidade.

**Incluem estrutura**, composta por 3 tubos em aço de 50 mm de diâmetro pintados a pó epóxi poliéster e **niveladores**, que podem ser do tipo Escale (com ajuste em altura de 680 a 760 mm) ou Tag-Line (altura fixa a 720 mm), e estão dotadas de rodízios com sistema de bloqueio das rodas.



- Mesa Triângular Móvel c/ Nivelador Escale
- Triangular Mobile Table w/ Escale Levelling Glide



- Nivelador Tag-Line c/ Rodizio
- Tag-Linee Levelling Glide w/ Castor

## 5 - TRIANGULAR MOBILE TABLE

■ As an extra, Escale proposes a Triangular Mobile Table.

The tops are in melamine with a 2mm PVC edgeband or in natural wood veneer. The dimensions of this table are 1040mm width by 1007mm depth.

With **structure included**, composed by three 50 mm steel tube legs, coated in epoxy polyester and **levelling glides**: Escale (with height adjust between 680 and 760 mm) or Tag-Line (fixed height of 720 mm), with castor with blockage system.



- Nivelador Escale c/ Rodizio
- Escale Levelling Glide w/ Castor



- Mesa Triângular Móvel c/ Nivelador Tag-Line
- Triangular Mobile Table w/ Tag-Line Levelling Glide

## 6 - MESAS DE REUNIÃO



■ Mesa Reunião Redonda com Pé Coluna  
■ Round Meeting Tables with Column Base



■ Mesa de Reunião Rectangular  
■ Straight End Meeting Table

■ A oferta de mesas de reunião disponível na ESCALE é constituída por diversos tipos:

- **Mesa Redonda com Pé Coluna** - disponíveis com tampos de 1100 e 1200 mm de diâmetro em melamina e aglomerado folheado a madeira natural. A estrutura é composta por uma base em chapa estampada com 500 mm de diâmetro, por um tubo de aço com 100 mm de diâmetro e por 4 mênulas em chapa de aço de 2,5mm. Esta estrutura é pintada em pó epóxi poliéster.

- **Mesa de Reunião Recta** - na dimensões de 2000x1000 mm, 2200x1100 mm e 2400x1200 mm, apresentam uma estrutura composta por travessas tubulares de 30 mm de diâmetro pintado a pó epóxi poliéster. Estas travessas tubulares são unidas por peças de ligação angulares em poliamida reforçada onde encaixam os esquadros deslizantes em zamac destinados à fixação dos pés. Tal como nas secretárias, os pés podem estar dotados de niveladores Escalé ou Tag-Line.

- **Mesa de Reunião Oval** - mesa de forma oval, composta por 4 tampos na dimensão total de 3800x1400 mm, com uma estrutura composta por pés em tubo de aço de 50 mm pintados em pó epóxi poliéster dotados de niveladores Escalé ou Tag-Line aparafusados aos tampos.

- **Mesa de Reunião Barril** - mesa em forma de barril, com a dimensão de 2800x1400 mm, com uma estrutura composta por pés em tubo de aço de 50 mm pintados em pó epóxi poliéster dotados de niveladores Escalé ou Tag-Line aparafusados aos tampos.

- **Extensão para Mesa de Reunião Barril** - solução composta por um pé em aço de 50 mm pintados em pó epóxi poliéster dotado com niveladores Escalé ou Tag-Line e duas chapas de fixação, que adicionada em ambos os lados a uma mesa de reunião barril, permite obter uma mesa de reunião oval.

## 6 - MEETING TABLES



■ The Escale Meeting Tables are available in various types:

**-Round Meeting Table with Column Base** - available with Tops with a diameter of 1100mm or 1200mm, in melamine or natural wood veneer. The structure is composed by a 500 mm diameter pressed steel plate, a 100 mm steel tube and by four 2,5 mm steel brackets. This structure is coated in epoxy polyester.

**-Rectangular Meeting Table** - in the dimensions of 2000x1000 mm, 2200x1100 mm and 2400x1200 mm, presents a structure composed of 30 mm diameter tubular steel beams coated with epoxy polyester powder. These tubular beams are fixed together by angular links in reinforced polyamide, connected to the sliding zamac pieces that allow the leg connection. Like the desks, the legs could have Escale or Tag-Line levelling glides.

**-Oval Meeting Table** - composed by 4 tops in a total dimension of 3800 by 1400mm, with a structure of 50 mm diameter steel tube, coated in epoxy polyester, with glides Escale or Tag-Line. The tube legs are screw to the tops.

**-Barrel Meeting Table** - with a total dimension of 2800x1400 mm, with a structure of 50 mm diameter steel tube, coated in epoxy polyester, with glides Escale or Tag-Line. The tube legs are screwed to the tops.

**-Extension for Barrel Meeting Table** - composed by a 50 mm diameter steel leg, coated in epoxy polyester with Escale or Tag-Line levelling glides and two steel plates which added to either both sides of a barrel meeting table to create an oval meeting table

## 7 - BLOCOS DE GAVETAS

■ A ESCALE encontra-se dotada de diversos blocos de gavetas rodados ou fixos (com a altura da secretária).

Com uma estrutura em chapa de aço pintada a pó epóxi poliéster apresentam gavetas em chapa de aço pintada a pó epóxi poliéster que deslizam em calhas telescópicas com sistema de blocagem automática (anti-tilt) que permite a abertura de apenas uma gaveta de cada vez por motivos de segurança, sendo de extensão simples no formato A6 e de extensão total e equipadas com quadro para suspensão de bolsas no formato A4.

A gaveta A9, opcional, está equipada com uma bandeja para utensílios.

### ■ Blocos Rodados

Encontram-se disponíveis vários tipos de blocos rodados com 420 mm de largura, 570 mm de profundidade e 610 mm de altura. Podem ser fornecidos com tampo nas seguintes versões: em chapa de aço pintada, em melamina ou em aglomerado folheado a madeira natural.

Encontram-se dotados de rodízios em plástico.

**Apenas** os blocos rodados com tampo em melamina ou aglomerado folheado a madeira natural podem ser utilizados nas alas com bloco, sendo o tampo do bloco aparafusado à ala através de espaçadores em aço pintado a pó epóxi poliéster. Nesta situação, os rodízios serão substituídos por deslizadores (incluídos em kit com a estrutura da ala), não permitindo regulação em altura.



■ Bloco Rodado c/ Tampo Chapa  
■ Mobile Pedestal w/ Steel Top



■ Bloco Rodado c/ Tampo em Madeira  
■ Mobile Pedestal w/ Wood Top

■ Bloco Rodado c/ T. em Madeira (pormenor)  
■ Mobile Pedestal w/ Wood Top (detail)

## 7 - PEDESTAL

■ Escale has various types of pedestals, mobile or fixed (with desk height).

Steel structure and drawers coated with epoxy powder. Drawers mounted on telescopic slides, A6 drawers with single extension and A4 with full extension and provided with two front-to-back hanging bars for A4 files.

Drawers fitted with multiple drawer block locking, with integral inter-lock safety mechanism and lock on the topmost drawer with two keys.

All pedestal provided with one pencil tray.

Top included, in the following version: painted metal for mobile, finished with melamine or natural wood veneer for mobile and desk height pedestals.

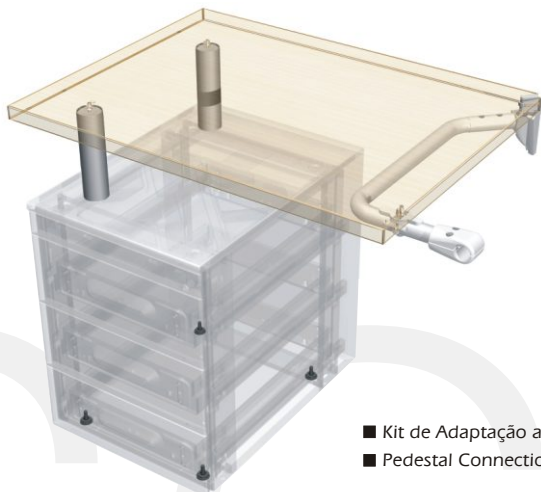
A9 fitted with pencil tray.

### ■ Mobile Pedestals

There are some mobile pedestals with 420 mm width, 570 mm depth and 610 mm height. The top could be in steel coated in epoxy polyester or in melamina or natural wood veneer.

With plastic castors.

**Only** de melamina or natural wood veneer top pedestals can be used in the returns with pedestal, through two steel tube spacers coated in epoxy polyester. In this case, castors have to be changed by glides (enclosed in the return structure kit), not allowing the height adjustment of the desk.



■ Kit de Adaptação ao Bloco  
■ Pedestal Connection Kit



### ■ Mesa Ala c/ Bloco

- Só possível para tampos de bloco em melamina ou madeira

### ■ Return Desktop w/ Pedestal

- Only available for pedestals tops in melamine or in wood veneer

## 7 - BLOCOS DE GAVETAS (cont.)

### ■ Blocos Altos

Os blocos altos podem ser oferecidos em duas versões: com tampo em melamina ou aglomerado folheado a madeira natural, ou sem tampo.

- **Bloco Alto com Tampo** - disponível com 420 mm de largura, 600 ou 800 mm de profundidade e 720 mm de altura. Este bloco só deve ser utilizado em conjunto com secretárias com os **pés** em **posição interior** (recolhida).

- **Bloco Alto sem Tampo** - disponível nas largura de 420 mm, profundidade 600 ou 800 mm e 700 mm de altura. Este bloco deve-se conjugar com o tampo para bloco alto, sempre que se pretenda encostar a secretárias com os pés em posição exterior.

### ■ Tampo p/ Bloco Alto

Tampo disponível em melamina ou aglomerado folheado a madeira natural com uma largura de 500 mm, profundidade de 600 ou 800 mm e espessura de 28 mm. Destina-se a utilizar em blocos altos sem tampo, em conjunto com secretárias com os **pés** em **posição exterior**.



■ Bloco Alto s/ Tampo  
■ Desk Height Pedestal w/o Top



■ Bloco Alto c/ Tampo em Madeira  
■ Desk Height Pedestal w/Wood Top



■ Bloco Alto c/ Tampo (Secretária c/ Pés Recolhidos)  
■ Desk Height Pedestal with Top (Desk with Interior Legs Position)

## 7 - PEDESTAL (cont.)

### ■ Desk Height Pedestals

The Desk Height Pedestals are offered in two versions: with top in melamine or natural wood veneer, or without top.

- **Desk Height Pedestal with Top** - available with 420 mm width, 600 or 800 mm depth and 720 mm height. This pedestal only must be used with inboard leg layout desks (interior position).

- **Desk Height Pedestal without Tops** - available in width of 420 mm, depth of 600 or 800 mm and height of 700 mm. This pedestal only must be used with outboard leg (exterior position) layout desks and Height Pedestal Tops.

### ■ Top For Height Pedestal

Top available in melamina or natural wood veneer with 500 mm width, 600 or 800 mm depth and thickness of 28 mm. To be used in height desk pedestals with outboard legs layout desks.



■ Tampo p/Bloco Alto (Secretária c/ Pés Exteriores)  
■ Desk Height Pedestal Top (Desk w/ Outboard Legs)

## 8 - ACESSÓRIOS

### ■ 3º NÍVEL (SCREENS)

O 3º nível e seus acessórios apresentam-se como um dos pontos fortes desta linha. Se o 3º nível aparece normalmente como um acréscimo, na ESCALE o suporte de 3º nível (composto por dois prumos verticais e uma barra superior) foram considerados nas fases iniciais de desenvolvimento do projecto.

Os acessórios de 3º nível **apenas** podem ser montados sobre as coroas dos pés em posição exterior.

#### ■ Prumo p/ Screen

Perfeitamente integrado no design central, fixo sobre a coroa do pé em posição exterior, o prumo é composto por um tubo aço de 30 mm de diâmetro com 1,5 mm de parede com 375 mm de altura e por um casquilho de aço torneado na extremidade inferior, o qual enrosca na coroa do pé.

#### ■ Barra Superior

Barra em tubo de aço de 30 mm pintado a pó epóxi poliéster com as dimensões de 600, 800, 1000, 1200, 1400, 1600 e 1800 mm. Destina-se a servir de suporte para os screens.

## 8 - ACCESSORIES

### ■ 3º LEVEL

The third level and its accessories are a strong point of this system. Normally it appears as an extra, but in Escale the third level support (composed by two vertical posts and an upper horizontal bar) were considered at the beginning of the project.

The third level accessories **can only** be assembled when the crowns of the legs are in the exterior position.

#### ■ Screen Post

Well integrated in the design, fixed upon the crown of the leg when in exterior position. The post is composed by a brass tube with a diameter of 30mm with height of 375mm and by a revolved steel piece in the lower part to screw on the cone.

#### ■ Upper horizontal bar

Bar in brass tube of 30mm coated in powder epoxy polyester. Widths of 600, 800, 1000, 1200, 1400, 1600 and 1800mm. Serve as supports for screens.



■ Prumo p/ Screen  
■ Post f/ Screen



■ Barra Superior p/ Screen  
■ Upper Bar f/ Screen

## 8 - ACESSÓRIOS (cont.)

### ■ Ligações p/ Screens

As ligações entre os prumos e as barras superiores são efectuadas através de peças de ligação em alumínio injectado a alta pressão. Existem 5 tipos de ligação conforme a finalidade a que se destinam: ligação simples, ligação dupla a 180°, ligação dupla a 90°, ligação tripla a 90° e ligação quádrupla a 90°.

### ■ Barra Inferior p/ Screen

Peça em tubo de aço de 30 mm de diâmetro pintada a pó epóxi poliéster, nas dimensões de 800, 1000, 1200, 1400, 1600 e 1800 mm. Destina-se exclusivamente à fixação dos screens em rede "Hamac".

### ■ Screen em Rede

Screen em rede tom claro ou escuro, com larguras de 400, 500, 700, 900, 1100 e 1300 mm por 400 mm de altura. Permitem uma separação visual entre as secretárias sem redução dos níveis de iluminação.

### ■ Screen em Rede "Hamac"

Os screens em rede "hamac" apresentam as mesmas funcionalidades dos screens em rede, mas permitem sustentar consumíveis assim como lápis, borrachas, clips, etc. Disponível nas dimensões de 400 e 700 mm de largura com 400 mm de altura. Para a sua instalação é necessário utilizar uma barra inferior para screen.



■ Ligação Simples  
■ Simple 1-Way Connection



■ Ligação Dupla a 90°  
■ 90° 2-Way Connection



■ Ligação Dupla a 180°  
■ 180° 2-Way Connection



■ Ligação Tripla a 90°  
■ 90° 3-Way Connection



■ Ligação Quádrupla a 90°  
■ 90° 4-Way Connection

## 8 - ACCESSORIES (cont.)

### ■ Screen connectors

The links between the posts and the upper bars are made through the links in high pressure injected aluminium. Five types of links exist according to final layout : simple one-way connection, 180° two-way connection, 90° two-way connection, 90° three-way connection and 90° four-way connection.

### ■ Lower screen bar

A brass tube with a diameter of 30mm coated powder epoxy polyester, in the widths of 800, 1000, 1200, 1400, 1600 and 1800mm. Used exclusively to fix the hamac screens.

### ■ Mesh screen

Available in light or dark tones, with widths of: 400, 500, 700, 900, 1100 and 1300mm by 400mm height. This screen allows visual separation between the desk without reducing of the levels of light beam.

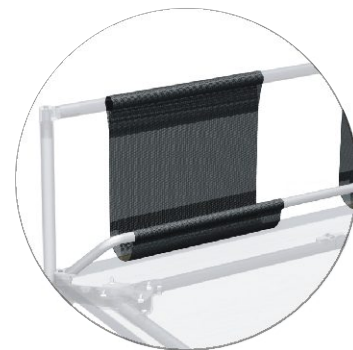
### ■ "Hamac" mesh screen

These screens present the same functionalities as the net screens, however these screens have an extra fold to hold pencils, rubbers, clips, etc. Available in the dimensions of 400 and 700mm width by 400mm height.

For its installation it is necessary to use a lower bar.



■ Screen de Rede  
■ Mesh Screen



■ Screen de Rede "Hamac"  
■ "Hamac" Mesh Screen



■ Barra Inferior p/ Screen  
■ Screen Lower Bar



■ Barra Inferior p/ Screen com Screen de Rede "Hamac"  
■ Screen Lower Bar with "Hamac" Mesh Screen

## 8 - ACESSÓRIOS (cont.)

### ■ Screen em Tecido

Screen disponível com as larguras de 400, 600, 800, 1000, 1200, 1400, 1600 e 1800 mm por 345 mm de altura e 21 mm de espessura. É composto por uma placa de aglomerado posteriormente revestido a tecido e rematado por um bit em PVC. O painel é fixo à barra superior por duas peças em plástico injectado e apafusado ao tampo através de duas chapas metálicas com 1,5 mm de espessura.

### ■ Screen em Madeira/Melamina

Screen em melamina ou aglomerado folheado a madeira natural com 19 mm de espessura. Encontra-se disponível com larguras de 400, 600, 800, 1000, 1200, 1400, 1600 e 1800 mm por 340 mm de altura. É fixo à barra superior por duas peças em plástico injectado e aparafusado ao tampo através de duas chapas metálicas com 1,5 mm de espessura.

### ■ PAINEL FRONTAL

#### ■ Painel Frontal Simples

Com 800, 1000, 1200, 1400, 1600 e 1800 mm de largura por 240 mm de altura e 19 mm de espessura. Encontra-se disponível nos seguintes acabamentos: chapa metálica pintada a pó epóxi poliéster e melamina ou aglomerado folheado a madeira natural. É fixo à estrutura da secretária através de dois conjuntos de peças em chapa metálica pintada a pó epóxi poliéster com 3 mm de espessura.

#### ■ P. Frontal Estrutural p/ pé posição Exterior (ver p. 13)

Disponível em chapa metálica pintada a pó epóxi poliéster, em melamina ou em aglomerado folheado a madeira natural, com larguras de 800, 1000, 1200, 1400, 1600 e 1800 mm, altura de 240 mm e espessura de 19 mm.

**Só** pode ser utilizado em conjunto com o pé com fuste furado, onde são aparafusados dois fixadores em alumínio injectado pintados a pó epóxi poliéster, os quais são fixos ao painel por forma a conferir uma estabilidade superior. São igualmente fixos à estrutura da secretária através de dois conjuntos de peças em chapa metálica pintada a pó epóxi poliéster.

Este painel destina-se a fixar em secretárias com pé em posição exterior.

## 8 - ACCESSORIES (cont.)

### ■ Fabric screen

Available in widths of 400, 600, 800, 1000, 1200, 1400, 1600 and 1800 mm by 345 mm height and 21mm thickness. Composed by an agglomerated particle board covered with fabric and a PVC border. The panel is fixed to the upper bar by two plastic injected pieces and applied to the top using two metal pieces with a thickness of 1,5mm.

### ■ Melamine/Wood screen

In melamine or natural wood veneer with a thickness of 19mm. Available in widths of 400, 600, 800, 1000, 1200, 1400, 1600 and 1800 mm by 340 mm height. It is fixed to the upper bar by two plastic injected pieces and applied to the top using two metal pieces with a thickness of 1,5mm.

### ■ MODESTY PANEL

#### ■ Simple modesty panel

With 800, 1000, 1200, 1400, 1600 and 1800mm in width by 240mm height and 19mm thickness. Available in the following finishes: metal, painted in powder epoxy polyester, and melamine or in natural wood veneer. Is fixed to the desk structure by two metallic pieces with thickness of 3 mm.

#### ■ Structural modesty panel for legs when in exterior position (see p. 13)

In metal coated in powder epoxy polyester, melamine or natural wood veneer, with widths of 800, 1000, 1200, 1400, 1600 and 1800mm, height of 240mm and thickness of 19mm.

Note: Can only be used in a leg with holes (model PESPIF/TF), where two pieces of injected aluminium are fixed, giving maximum stability. Equally fixed to the desk structure by two sets of metallic pieces coated in epoxy polyester.

This panel is always to be applied for the exterior position of the legs desk.



■ Screen de Tecido (pormenor)  
■ Fabric Screen (detail)



■ Screen em Madeira (pormenor)  
■ Wood Screen (detail)



■ Painel Frontal em Madeira  
■ Wood Veneer Modesty Panel



■ Painel Frontal Estrutural Exterior  
■ Outboard Structural Modesty Panel

## 8 - ACESSÓRIOS (cont.)

### ■ P Frontal Estrutural p/ pé posição Interior (ver p. 13)

Painel com características semelhantes ao painel anterior, mas destinado a fixar em secretárias com os pés em montagem interior. De destacar que esta montagem **não** permite a instalação de acessórios de 3º nível (Screens).

### ■ P Frontal Estrutural p/ pé posição Mista (ver p. 13)

Painel com características semelhantes ao painel anterior, mas destinado a fixar em secretárias com um pé em montagem exterior e outro pé em montagem interior. De destacar que esta montagem também **não** permite a instalação de acessórios de 3º nível.

### ■ ELECTRIFICAÇÃO E PASSAGEM DE CABOS

#### ■ Passa-Cabos Horizontal em Chapa

Calha em chapa de aço de 1,2 mm de espessura pintada a pó epóxi poliéster. Dipsonível nas dimensões de 535, 635 e 735 mm de largura por 146 mm de profundidade e 120 mm de altura. É fixa ao tampo da secretaria, entalada entre a viga e o suporte de tampo e aparafusada ao tampo por 4 parafusos.

#### ■ Vertebra

Passa-cabos vertical constituído por anéis de plástico unidos entre si. É aparafusada ao tampo na zona pretendida, tendo uma altura standard de 720 mm.



■ Painel Frontal Estrutural Exterior (pormenor)  
■ Outboard Structural Modesty Panel (detail)



■ Painel Frontal Estrutural Interior  
■ Inboard Structural Modesty Panel



■ Painel Frontal Estrutural Misto (pormenor exterior)  
■ Mixed Structural Modesty Panel (outboard detail)



■ Painel Frontal Estrutural Misto  
■ Mixed Structural Modesty Panel



■ Painel Frontal Estrutural Misto (pormenor interior)  
■ Mixed Structural Modesty Panel (inboard detail)

## 8 - ACCESSORIES (cont.)

### ■ Structural modesty panel for legs when in interior position (See page 13)

Similar characteristics as above, but applied for desks with interior leg position.

Note: This usage does not allow third level installation.

### ■ Structural modesty panel for legs when in combined (mixed) position (See page 13)

Similar characteristics as above, but applied for desks that have one leg exterior and one other leg interior.

Note: This usage also does not allow third level installation.

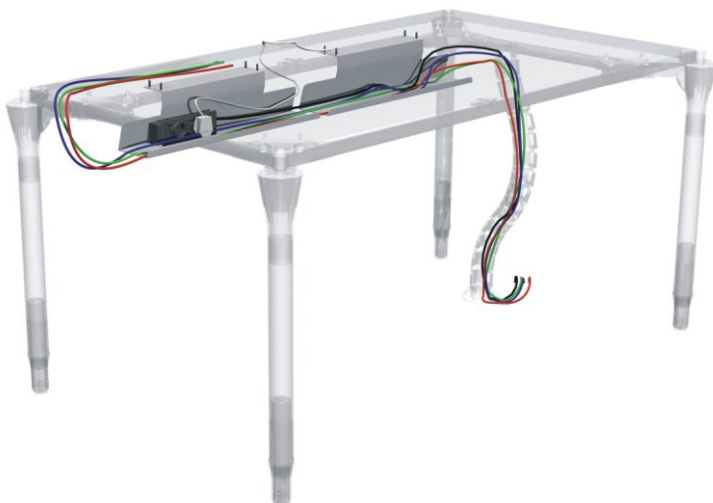
## CABLES MANAGEMENT

### ■ Metallic cables duct, horizontal

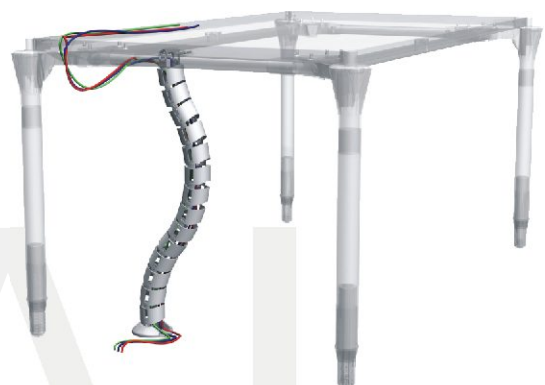
With a thickness of 1.2 mm, painted in epoxy polyester. Available in the widths of 535, 635 and 735mm by 146mm depth and the height of 120mm. Is fixed to the desktop using 4 screws.

### ■ Vertebra, vertical

Using as a vertical way cables duct to fix on the top, this component is made in plastic. The standard height is 720mm.



■ Calha de Electrificação Horizontal  
■ Horizontal Cable Channel



■ Vértebra  
■ Vertebra

## 8 - ACESSÓRIOS (cont.)

### ■ Base para Telefone

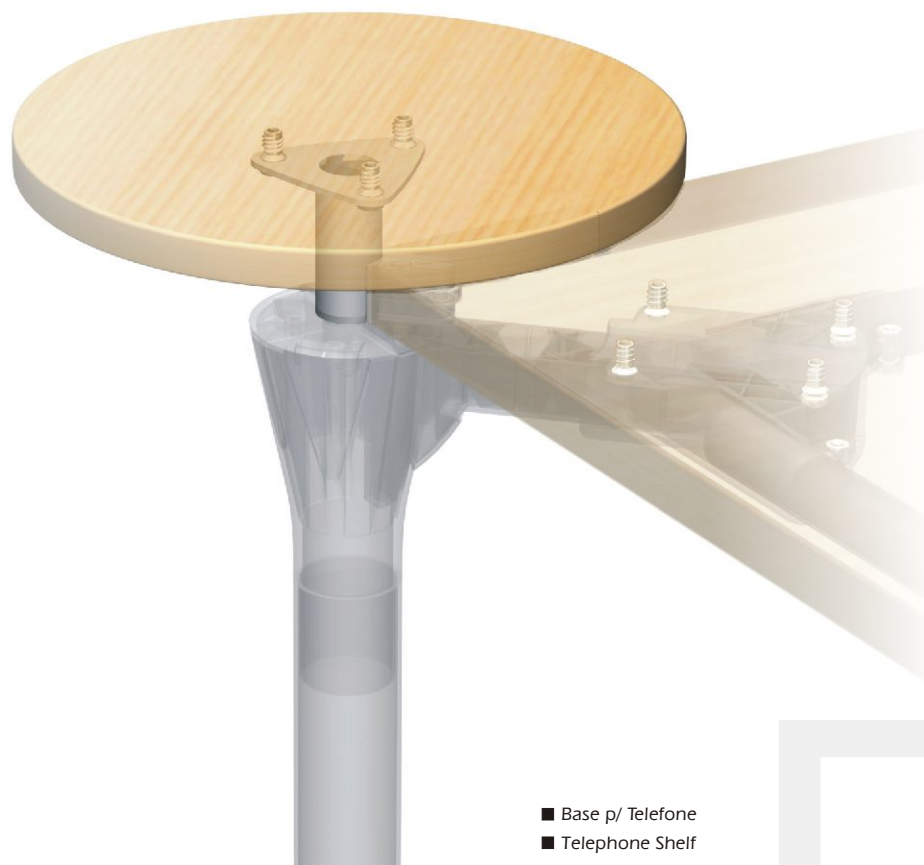
Base em melamina ou aglomerado folheado a madeira natural com uma espessura de 19 mm e um diâmetro de 300 mm. É aparafusada a um suporte, composto por uma chapa de aço com 3 mm de espessura e um tubo de aço de 30 mm de diâmetro, pintado a pó epóxi poliéster, que encaixa no topo da coroa do pé.

Esta base só pode ser utilizada com pé em posição exterior, ficando afastada cerca de 60 mm do topo do tampo.

## 8 - ACCESSORIES (cont.)

### ■ Telephone shelf/base

Round, with a diameter of 300 mm and a thickness of 19 mm, is available in melamine or natural veneer. To apply on the top of the leg using a metallic support, screwed on the cone. Because of that, this accessory can only be used in the leg with exterior position, with a gap of 60 mm height to the desktop.



■ Base p/ Telefone  
■ Telephone Shelf



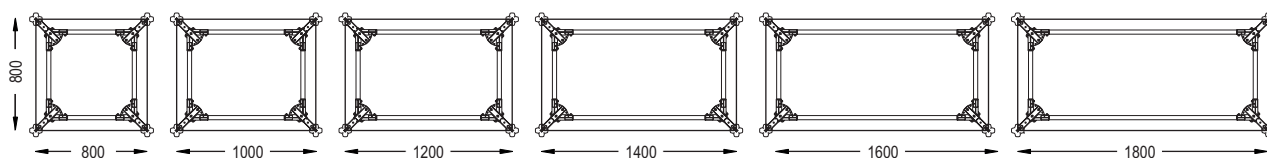
## 9 - SINOPSE DA GAMA

## 9 - RANGE OVERVIEW

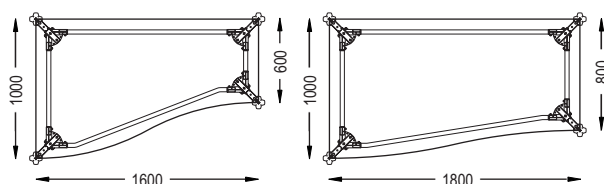
### ■ TAMPOS SECRETÁRIA ■ DESK TOPS

■ ESCALA ■ SCALE - 1/50

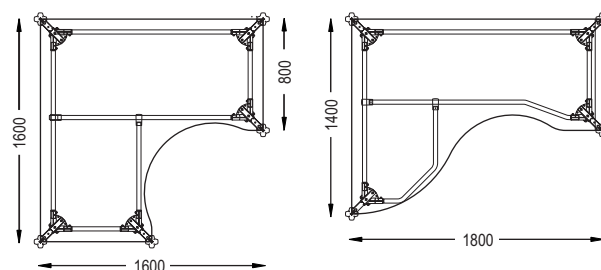
#### ■ Tampos Rectangulares ■ Rectangular Tops



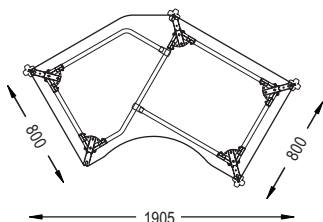
#### ■ Tampos Ying-Yang ■ Ying-Yang Tops



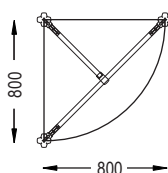
#### ■ Tampos Compactos ■ Compact Tops



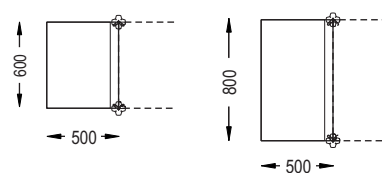
#### ■ Tampos 120° ■ 120° Tops



#### ■ Ligação 90° ■ Link 90°



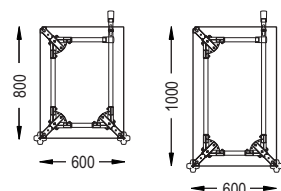
#### ■ Tampos p/ Bloco Alto ■ Desk Height Pedestal Top



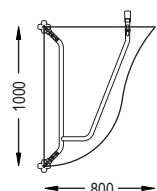
### ■ TAMPOS ALA ■ RETURN TOPS

### ■ C/ BLOCO ■ W/ PEDESTAL

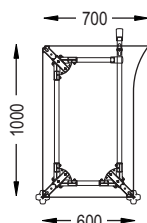
#### ■ Rectangular ■ Rectangular



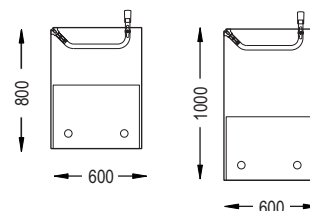
#### ■ Lágrima ■ Tear Drop



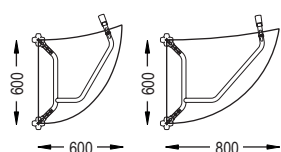
#### ■ Lág. Rect. ■ T. D. Straight



#### ■ Rectangular ■ Rectangular

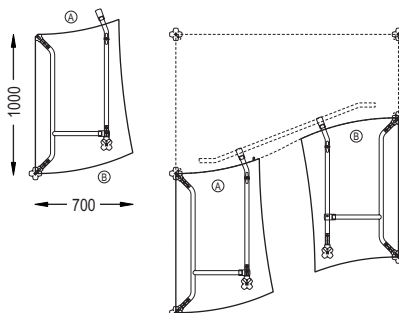


#### ■ Ying-Yang ■ Ying-Yang

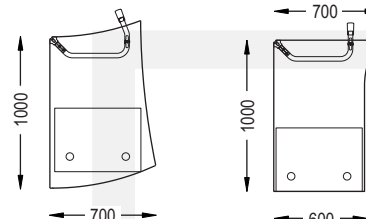


- Ying-Yang 1600 -  
- Ying-Yang 1800 -

#### ■ Ying-Yang Longa ■ Long Ying-Yang

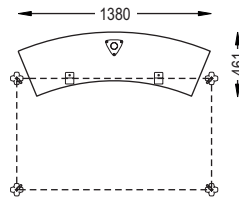
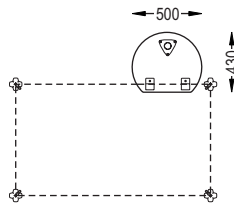


#### ■ Y. Longa ■ Y. Long ■ Lág. Rect. ■ T. D. Straight

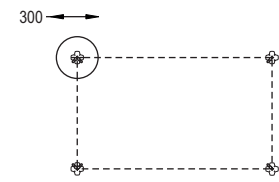


## ■ EXTENSÕES ■ EXTENSIONS

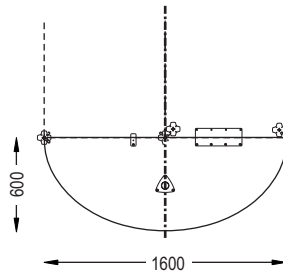
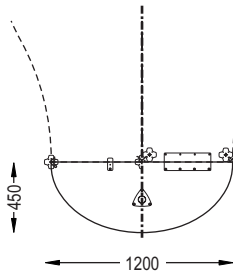
### ■ Extensões Superiores ■ Upper Extensions



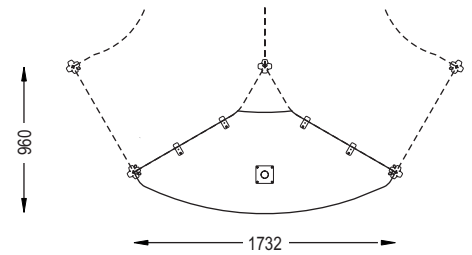
### ■ Base p/ Telephone ■ Phone Pad



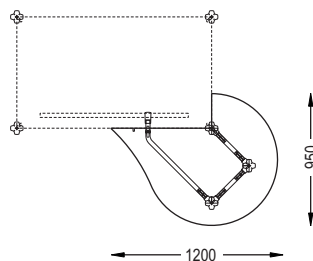
### ■ Meia-Lua ■ Half-Moon Conference End



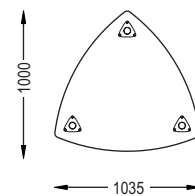
### ■ Extensão 120° ■ 120° Extension



### ■ Gota Acoplada ■ Tear Drop Conference End

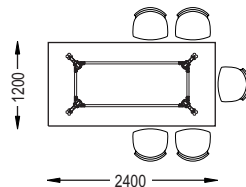
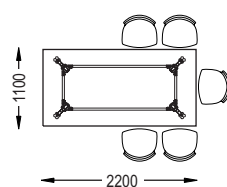
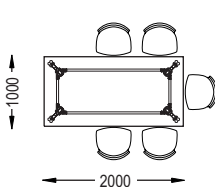


### ■ Mesa Triângular Móvel ■ Triangular Mobile Table



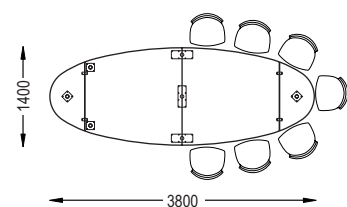
## ■ MESAS DE REUNIÃO ■ MEETING TABLES

### ■ Rectangular ■ Rectangular

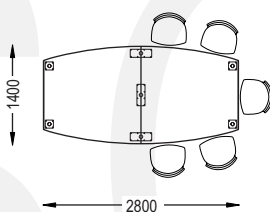


### ■ ESCALA ■ SCALE - 1/100

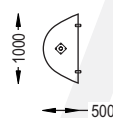
### ■ Oval ■ Oval



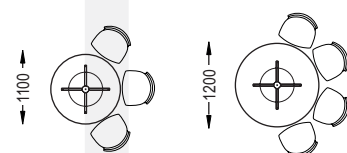
### ■ Barril ■ Barrel



### ■ Extensão p/ Mesa Barril ■ Extension f/ Barrel Table



### ■ Redonda ■ Round





Mobiliário de Escritório